

(號六六一第卷五十叁第紙聞新) Monday 14 January 1974 Vol. 35 No. 166 Page 1

癸丑年十二月大 廿二日

義氣團結
忠誠救國
義使除奸

（北京十四日路透社電）據此間官方發言人今日發表消息稱，小平，經一九六六至六九年文化革命時期被整肅後，近來恢復公開活動，而且已經躍升至中國共產黨政治局最有權力決策機構的重要職位。

中國官方新聞公佈昨星期六各高級領袖參加一項紀念會的名單，鄧小平的位罝已經作相當的提高。

鄧氏現年約七十歲，經過七年沉寂之後，在九個月前東山復出，公開露面，

在政治上已恢復相當地位，他前任中共中央黨部書記長，在文化革命時期，爲被攻擊的第二號目標。

聯合國秘書長報告 以埃停戰區不安定

——聯合國和拿大社區 聯合國秘書長

香港美聯社電：中國現已將一位曾被控美國間諜及監禁廿年的德籍囚犯，釋放出境。

據駐香港西德領事透露消息：該人姓名爲辛列治·哈特，現年六十三歲，於一七九年被中國人民法庭審判，處予終身監禁。

華爾添曾向安全理事會發表書面報告，敘述目前以色列與埃及的交界地區，爲不安定及隨時有再起衝突的可能性。

華爾添在此項長達四頁紙的報告書中，說明使用聯合國和平軍駐於蘇彝士運河前線，現仍然未能在兩軍佈置站崗維持停火秩序。

立哈特於三日前獲得通知釋放自由後，昨星期六日步行跨過邊界羅湖橋，進入香港。

據西德領事稱：立拉特慢步過橋，同時，又發表警告稱：當美國務卿基辛格再訪中東斡旋和平之際，利比亞及突尼西亞即宣佈兩國合併，成爲一個新共和國。

時期前往中國，在華北商港天津居住，經營出口商業事務。

台灣經濟大受打擊
（台北特訊）一九七四年開始，台

基辛格訪問埃及
中東和談有進展

辛格此次可能實現。

埃及及外長斯米化美表示，相信基礎談判的階段，及此次談判已進展到草河撤軍的協議，

同意由他從中斡旋，以謀達成猶舞士連河撤軍的協議，

埃及外長斯米化美表示，相信基礎談判的階段，及此次談判已進展到草河撤軍的協議，

而臨國政治經濟更多的挑戰，因而可招致更多的憂慮和物質生活亡更多的痛苦，也許對外貿易的順差將變為逆差，一般物價將繼續有一定幅度的上漲，

而將必增加國民租稅的負擔。

另一家主要報紙「聯合報」在社論中說，台灣以輕工業為基礎的發展與工業化的意義，目下尚遠，可見，

能源問題。因加西各省石油豐富，尚有大量餘額輸出美國，而與亞瓦河以東包括魁北克省地區，則向來靠南美及中東等來源輸入接濟。面對目前的國際油荒，強權制衡策略的運用，也使我們不能正視國際外交的新變動。

台北主要經濟「紙」經濟時報」社論中說：現我們的經濟正受到國際形勢，加拿大遷讓中央及各省兩級政府

聯席會議，商討調整能源供需問題。加政府對石油向採二重價格政策，國內售價不必要隨國際市場猛漲。

融與物價波動的嚴峻衝擊，我們的經長成也將因國際石油價格的猛漲，以能源與生產資料供應的短缺，而受到重的影響。該社又說：去年國內物

將組成一個新國家
(突尼斯加拿大社電)對以色列

及其他問題存有不同，經之兩個阿拉
鄰邦國，利比亞和突尼西亞昨星期六
稱：他們將組成由一個總統領導的新
黨議員阿士賓昨宣稱：國防部指出估計
四十七種主要武器製造費用，超過原來

這個新國家將命名爲阿拉伯伊斯坦
共四國，同時，並具有一種憲法，及
軍隊，一血國旗，同一的行政部門，
法機構，在上星期五登項國民投票結
中，證明此項統一行動，是獲得北非
兩國六百萬人民所贊同。

又發表一部份武器成本 謂因車車
部門試行削減數種武器，希望減少逾額
費用，致使支出更多費用，反而形成更
少的國防有效設施。

英國連遭狂風吹襲
死傷損失災情嚴重

該報又稱：發四十七種主要武器，計值達一千三百一十九億元，原來預算為一千一百零九億元

期約元，一名人視倒塌的磚塊戰戰兢兢，五十餘人因狂飆平房及樓宇的烟通和屋瓦而致受傷。在雪倫島北部，一艘石船和鐵井船被吹平擱淺，四船員乘救生艇出，很多公路亦被連根吹拔之樹木所

(紐約州詹莫士城米爾科特道)此間發現一暹羅鱗魚的十四歲少年屍體，曾被綁架以一萬五千元取贖。昨星期日日出，他用布遮住眼睛，塞口，綁在伊里

威尼斯北部，一位六十多歲的隱士
二百年來最大之洪水迫困在睡房達三
活故射專家兒子 曾先施以殘酷的懲
谷特西附近一雪蓋叢林中大樹下。
警察謂，該少年丹尼布蘇係列
治那干樹下 警方捕三疑犯。

亞洲學生勢力膨脹

去年十月，泰國曾發生學生起義造反，遂翻泰國總理他價及其極權之統治最近數日來，又有二千多以上曼谷之職業學校學生，佔據教育部大廈，加以煽惑，危言聳稱要燒燬教育部大廈。除非泰國政府同意在大學設立課程學系，以

南韓方面學生、舉行示威行動、比泰國學生發動示威還早、但泰國學生爭取得到勝利、學生要求結束獨裁統治、要來建立實行憲法制度之政府、南韓國

中華人民共和國國防部長王樹聲日前在北京逝世，享壽六十九歲。

**美國將在週末宣佈
有關配給汽油制度**

南韓總統朴正熙，以近來天氣寒冷及又面臨能源危機，制止學生示威行動。西門稱，他將於本週末報告美。是否暫時在假期中提前關閉學校，且作分配給汽油事宜，但現時他將要求自己亦作同樣之要求。

發動騷擾活動，他們控訴政治腐敗，貧富不均的分歧，及外國商業存在之增加，此等情形發生，實由於對領袖人物缺乏信心。

華韓卜正解決反對學生之抗議示威

他又有表示，倘若如此做去，華國今年底才有足夠燃料應用，但或於一九四四年冬季之燃料，未能完全多正。

，加以壓力，但印尼總統蘇哈圖，似乎擬以理由解釋及更積極行動，以爲答覆學生之要求。

會大廈上議院會議廳內舉行就職履新。

里嘉前任外交官，爲
加國駐比利時及盧森堡大
使，偕同夫人抵國會大廈
門口時，受到加官紳婦女
雲埠七十五年前舊聞，比較今日情形相
似。源能危機，一八九九年一月開始，
省報記載一八九八年煤炭出產打破紀錄

舉行觀禮 督使員節觀禮

總督履新就職典禮

由電視台直接向全國廣播，典禮由各省督多人，高等法院法官，上下院議員及聯邦政府內閣部長及各國使節時參加觀禮，禮

失業問題，一八九九年一月初無統計數字，但當年一月初省報刊載稱：廣告刊登求人，僱請三千男子立即往白關，天天鐵路工作，他們將得到好胃口宿舍居住，不需支付就業經紀費用，可享受平價搭船，免費通行證搭火車，

工金每小時卅五仙 似乎當時已表現出
缺乏勞工工人。

書貴讀矣。女皇委任爲加拿大總督之詔書，
高憲法院法官朗奴摩德橋手持聖經，
率領宣誓詞，六十歲之新總督曾答
稱：「我將服從」，隨由里諾，首相囑
作紹過五十小時，可得到工金十八元，
或一九七三年平均工金十分之一，當
年工人從鐵路工作後返埠，約可以二千
元購買一家六間房之房屋，據廣告刊載

杜，法官摩倫及密樞院書記哥頓羅遜等簽署誓詞，即告禮成。

里嘉爲第四位加拿大出生之總督，

銀則十元。

糧食價格增加提高，此情形甚爲混亂，牛肉批發價幾七十五年前約每磅七

雲峰昨星期六爲今年首次降下新春瑞雪，溫差達廿多度，晨早降雪，中午轉晴。

平原低積雪達六寸

訊：經兩星期天寒地凍之氣候後，平原地區積雪已達六寸。

七十二歲老祖母

擔任時裝模特兒

（奧太瓦加拿大社電）七十二歲高齡之女模特兒老祖母嘉露蓮金步，五十

平原低陸人口稠密之地區降雪達六寸。
駕車發生困難，晨早及交通繁忙時
間即已開始，發生輕微之意外事件亦有
參加時裝表演担任模範兒工作。
歲時才開始在加東滿地埠及都朗廢地
參加時裝表演担任模範兒工作。
據她昨表示：史為積極工作，便更
會覺到不疲到疲倦，她於第二任丈夫所

雪有如冰一樣，許多地區均如是，因此主駕賓客者應將汽車停泊於家中車房，不可行駛，而車時道平原低陸所有戶外體育運動的舉行均被取消。

維持自己生計之紐約時裝模特兒

她以未出嫁前自己之芳名嘉露連蓮，舊名字，担任工作，此即表示公眾人士極需要更年老者之模特兒。

賽路銀行總裁預測

雷軍車保險費過高

雲訊：卑詩省三萬雷軍車主人，及出售雷軍車與服務於雷軍車機械之人士要求抗爭減少也。一九七四年車保費銀行總裁麥都麥拉林，昨在銀行年會中

一九七四通貨膨脹

（滿地可合衆國際社電）加國資政

險比率仍然舊，因檢討審查結果，認為未有調整和改變之必要。

差不多各宗事件，電單車保險費率由申請省保險公司所定，比私人公司所收費比率，較為昂昂。

他亦涉及及通售臘腸之事，現臨以乎最為嚴重之事件，一九七四年觀面隨者，為迅速之糧價增加，裝增多，各方面廣泛之缺乏工業物資，乏勞工及能源缺乏，而基本之農產品

車詩省電單車工業協會秘書長標波泊稱：車詩省保險公司對電單車保險收費比率，簡而使電單車工業結束，收費運及分發服務費用提高。

亦極缺乏。

他宣稱：鋼鐵缺乏將影響到家庭器具皿及汽車價錢更增加，交通運輸

回憶往年舊事，認爲去年能源危機

七十五年前舊聞，比較今日情形相
源能危機，一八九九年一月開始，
記載一八九八年煤炭出產打破紀錄

失業問題，一八九九年一月初無統
字，但當年一月初省報刊載稱：廣
登事求人，僱請三千男子立即往白
天干鐵路工作，他們將得到好胃口
居住，不需支付就業經紀費用，可
不償搭搭船，免費通行證搭火車，

每小時卅五仙 似乎當時已表現出
勞工工人。
房屋價錢，去年夏季雲埠平均房屋

紹過五十小時，可得到一金十八元。一九七三年平均工金十分之一，當人從鐵路工作後返埠，約可以以二千買一家六間房之房屋，據廣告刊載

年每月可先受現銀三百元，每月充
十元。

糧食價格增加提高，此情形其為混
牛肉批發價七十五年前約每磅七

七十二歲老祖母
擔任時裝模特兒
(奧太瓦加拿大社電)七十三歲高
女模特兒老祖母嘉露連金步，五十

才開始在加東滿地埠及都朗慶埠時裝表演担任模特兒工作。

她以未出嫁前自己之芳名嘉露連任名字，担任工作，此即表示公衆人士需要更年老者之模特兒。

一九七四通貨膨脹

似乎最爲嚴重之事，一九七四年觀
臨者，爲迅速之繼續物價增加，要
多，各方面廣泛之缺乏工業物資，
勞工及能源缺乏，而基本之農產品

他宣稱：鋼鐵缺乏將影響到家庭器皿及汽車價錢更增加，交通運輸及分發服務費用提高。

讀者之聲

對於中華文化中心的我見

陳煒聯

所以更覺得用中華文化的名稱，似乎太過驕傲及太囂張，不適合於普通大眾。這中心係為全體華人而設，如果知識水準較低之華人和家庭主婦等，不瞭解文化之意義甚至因文化兩個字，覺得與他們無涉，而至裹足不前，不參加本文化中心之任何活動，則我更加因小而失大達不到全體華人服務的目的。故此我現在想將中華文化之名稱，改用華人公眾中心或華埠公眾中心，較為適合，抑或退一步來講，通曉的迎合中國人之心理或者有助於籌款事宜的話，用華埠社會中心，中華文化中心，是也各位，為那一個名稱適合，請大家發表意見，我希望大家用心的思慮，免貽笑於西方人士為重。

第三，慈善不牟利團體，亦係非重要，係在加政府註冊，一個在入息稅內可以扣除的慈善機構，即係得捐款者如公司或個人，在其每年入息稅內可以扣除。以上三點，是十分重要的問題，希望各位特別加以考慮。

第四，係章程第三章第二條「會員如願加入本會會員，須填具申請書，交中心負責人審核及核實後，即可成為會員。如果照章辦理，一定要執行委員會通過方得為會員，我認為費時失事，太過麻煩了，須要刪去。及其他民族人士如願加入，品格端正，願意遵守本中心規則，及有會員介紹者，亦得為會員。

第五，係章程第三章第三、四兩條「會員必須繳納年費五元，我認為為頒發會員證較為適合，分甲乙兩種，甲種是永久會員，即如捐款者過了某項數目以上者，為永久會員，以獎勵其多捐善款。乙種分為三種：(一)成年人每年五元，(二)十七歲以下及學生者每年二元，(三)家庭者每年十五元。

第六，章程第六章第六條，財政主任一人，我認為不足，要加多一個或幾個做副主任或助理員，且任期二年太過長久，須要改為一年，再連任，不得超過兩年，不得兼任其他職務，執委會擬定財政主任其他職務要刪去。

第七，章程第三章第七條，書記在職期間，亦不能兼任其他職務。

第八，工作人員要有專門技術人材，方可負起某一部分的工作，要給足夠的薪金，來維持其個人的日常生活。

第九，建築費我相信無多大問題，在一九五十年以前所加蓋的，多數是文盲及貧窮所迫，離棄別子而來此謀生活的，然而現在新來的移民，多是飽受中西高等教育之士，且是富有之家，帶足夠的資財而來此樂土作永久之居，故此我相信遠勝過我們前輩以前，辦華埠公立學校，華人女子青年會及中華醫院等快得多，及經濟能力活潑得多，不過仍要視乎各方面的響應如何而定，多有多做，少有小做，即如步步營營是也。

【未完】

書懷

余耀兒

心曠神怡，洗滌池，室有粗糲未食，微卻嫌富貴，姑人，偏從口葉，枯樹機平生，惜識，謝，淑世難，明，須，賢，人人尊貴，當然事，我無面目，任君識。

▲月前携眷往南美洲哥倫比亞探親，得與同村諸叔伯相晤，感賦四首。

其一
少小離家久未回，傳聞故里錦花開。
舊巢共在歸寧意，挂席風帆吹不來。

其二
但願青山常靄綠，他年故國復南行。
機場話別語無成，洋水潸潸淚自生。

其三
機場話別語無成，他年故國復南行。
機場話別語無成，洋水潸潸淚自生。

其四
海風吹來，特生淒涼之感，故有第一及第二兩句。

金源菜館

KAM YUEN RESTAURANT LTD.
264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B. C.
TEL. 682-8113

晨早粥品
粉麵美點
晚飯宵夜
保仔飯菜
喜慶宴會
諸君惠顧
無任歡迎

營業時間：
上午九時至
深夜三時

逢星期三休息一天

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.
(四十一街與域多利街交界)
電話 Phone: (604) 524-6361

新春特價機票
回港賀歲，由溫哥華集體出發，來回只收五百五十五元(無額外費用)
回台省親，由西雅圖個別出發，來回只收四百七十八元(無額外費用)
機位無多，訂購從速！

Canada Permanent Trust

4488 MAIN STREET VANCOUVER, Tel: 876-7111

專門買賣

一、市中心實業商業字樓大廈
二、工業樓宇及貨倉大廈
三、入息房屋及柏文
四、發展中地產(可建房屋)

本公司購買或交換各種住宅房屋，欲出售者請電五五四零〇六六，吳志堅洽。

夏威夷理髮廳

HAWAII BARBER SHOP
127 E. PENDER ST.,
Tel. 685-2615

地方舒適
環境幽雅
裝飾新穎
服務週到

五睡房大屋

402 Quebec St., 位於街及卅街交界
大屋，一廳五睡房，土庫房，近女皇公園，學校巴士最便，開價四萬，屋租出，欲看屋內請電
陳宗怡八四四，或八八〇(夜)
連市兄弟實業公司八七二，八四四

唐人埠新屋出賣

新建兩層華麗住宅在倫街八七九號，價錢相宜，如意者請電話六八一，六五四，晚間五五，一五七一

修理房屋去水洞

專門修理屋宇噴噴，去水洞，土庫及通水管，收費特平保證工作滿意，請隨時來電五五，三三〇六(Mr. Bob)

宜僱散工式樣設計員

皮革衣服，工資從優，請到或電話：六八五，四一六六
Liberson's #10 Powell St.,

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新穎設計
結婚花球
花籃花牌
花圈花牌
花圈花牌
無任歡迎

加拿大首揆人壽保險公司

華人代理伍偉權
CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res: 324-2039

哥倫比亞運輸公司

539 Main St., Vancouver, B. C.
電話：六八七，七四九一
或七四四，七一八〇

本公司專門辦理進出口貨，移民入口行李及搬運等運輸工作，快捷妥當，忠誠服務，收費低廉，僑胞光顧，不論大小，遠近盡律歡迎。

請電譚君

飛龍油漆裝修

專業油漆裝修，服務週到，價錢相宜。
電話：八七二，或三二一八
Worldwin, Painting & Decorating 電話874-7434

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501
1155 W. PENDER ST.
Vancouver 1, B. C.

鄭樹輝 代理人
Wayne C. F. Cheng 代理人
公司電話：68-7231
住宅：325 5086

CHOW TAN

凡屬商務實業，工藝投資等項，在點問報或亞省任何地區，請與本人接洽。
辦公電話：四四五，〇九二〇
住宅電話：四四四，〇八八〇

邵氏大戲院 SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 第四五二街東亞士喜

最後今天獻映
邵氏出品時裝
風趣滑稽喜劇
兒童適宜觀看

「奔夜冲林」映加場同
演主 沛秦 鳳金王 華岳

社行發譽榮氏邵映獻重隆天明
片巨門打艷香激刺張緊材題會
「偷神女蕩」
演主銜領 奇呂琳琳李妮恬駿陳
佩佩鄭羽王「子燕金」映加場同

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel: 681-7710

特價學生鏡每對九元九五
起，學生鏡架每個四元九
五起，特價老人鏡每對九
元五起，隱形眼鏡每對五
十四元五。新式柔軟隱形
鏡歡迎參觀試用。
驗配修理
電話接洽
電話：六八一，七七一〇

飛龍油漆裝修

專業油漆裝修，服務週到，價錢相宜。
電話：八七二，或三二一八
Worldwin, Painting & Decorating 電話874-7434

哥倫比亞運輸公司

539 Main St., Vancouver, B. C.
電話：六八七，七四九一
或七四四，七一八〇

本公司專門辦理進出口貨，移民入口行李及搬運等運輸工作，快捷妥當，忠誠服務，收費低廉，僑胞光顧，不論大小，遠近盡律歡迎。

請電譚君

飛龍油漆裝修

專業油漆裝修，服務週到，價錢相宜。
電話：八七二，或三二一八
Worldwin, Painting & Decorating 電話874-7434

CHOW TAN

凡屬商務實業，工藝投資等項，在點問報或亞省任何地區，請與本人接洽。
辦公電話：四四五，〇九二〇
住宅電話：四四四，〇八八〇

邵氏大戲院 SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 第四五二街東亞士喜

最後今天獻映
邵氏出品時裝
風趣滑稽喜劇
兒童適宜觀看

「奔夜冲林」映加場同
演主 沛秦 鳳金王 華岳

社行發譽榮氏邵映獻重隆天明
片巨門打艷香激刺張緊材題會
「偷神女蕩」
演主銜領 奇呂琳琳李妮恬駿陳
佩佩鄭羽王「子燕金」映加場同

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935

活期儲蓄 七厘
定期儲蓄 八厘
活期儲蓄 八厘
定期儲蓄 八厘
活期儲蓄 八厘
定期儲蓄 八厘

利率計算，年結四次，利息一年內不變，無最低存款限制。兩個月，一日通知隨時提款，最低五千元。

服務時間：星期一至星期五上午九時十五分至下午五時
星期六上午九時十五分至下午五時
星期日及假期休息

經理：鄒紀新 副經理：何國賢

鮮磨沙河粉

鳳城美點，捨我其誰。
貴兼不飽，則吾豈敢。
斤兩味道 招牌保證
雲秘書賈路蔡根旋敬禮

B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone 681-3953

黃樹柏黃妙簡

黃樹柏黃妙簡
黃樹柏黃妙簡
黃樹柏黃妙簡

黃樹柏黃妙簡

黃樹柏黃妙簡
黃樹柏黃妙簡
黃樹柏黃妙簡

CANADA TRUST

416 MAIN ST., Vancouver, B. C.
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅325-0527

買賣房屋
工商樓宇
投資地皮
各種生意
實業貸款
收租管理

HOWE TONG

地產經紀，商業地產，住宅地產，工商樓宇，投資地皮，各種生意，實業貸款，收租管理。

西歐經濟展望

蘇黎世的瑞士信貸銀行首席經濟學家薩斯·馬斯特說，「我們極其可能走向一場積累性的衰退。」他說，未來衰退的一個特色是一方面是生產速度放慢，另一方面成本膨脹繼續加快，其結果將是不斷惡化的利潤收縮，投資計劃的削減，消費者需求減弱，失業人數增加，貨幣的動盪使事情變得更加糟糕。

形。

早在一九七三年十月間石油危機形成以前，西德的工業已經出現不穩了。例如，住屋建築業的訂單，第三季度內急劇下降。紡織業和製衣業均受壓縮。九月間，西德紡織品的新訂單，比一九七二年的高峰，下降了百分之二十一。因此，縮短生產時間的現象與日俱增。在未來的

六白多位清貧老人
獲豐富禮物過隆冬

▲九龍婦女會昨歲暮敬老

【接轉載版】

羅馬當局已於一九七二年十一月底採取嚴峻的節約燃料措施。隨後，「快意」——意大利最大的汽車公司——停止僱用新人，並將重新考慮它的投資計劃。

魯米下，意大利一家大型的塑膠公司——目前由於缺乏石油精而中止生產，車在一個主要的廠房，就臨時解雇了大約一千五百名工人。

法國企業本來存在的樂觀情緒已逐漸減少。燃料的大幅度加價，大概將迫使巴黎當局依靠更多的限制性措施，來阻止通貨膨脹進一步惡化。西德的曼法國的第一貿易伙伴，於西德的經濟的蕭條，一國對西德的出口，不能不受打擊。

北歐的許多公司，同法國、瑞士和奧地利的其他公司一樣，都是嚴重依向西德出售產品的。這些日子裏，這些公司的一大憂慮是：西德的衰退，將在九七四年內加劇北歐各國的經濟震動。

黑吃黑狗檔大火拚
破賭場收租佬遭殃

（香港訊）
角區一

今晨在剛開現場幾時，在街頭被毆，原因是黑食黑，餘名大漢拳拳到肉，搥明對象是老細，迫使這狗場老細的五六名近身打手，不敢還手。

這位狗場老細在遍體受傷後，被身打手，一手八腳的抬回銜街與林蘭街某某茶樓現場步中，急召鑑尸醫生敷治，不敢報案。據說，狗場黑食派并不到此爲止，因爲這位狗場老細認爲在自己地盤中受襲，是對方有意圖，眼眉，準備報復云。

者十個月內，約有六萬八千名紡織工人，很可能受到裁解。

由於汽車銷售減少，西德汽車製造商正在紛紛減少生產。在化學工業方面，法蘭克福的法布沃克·霍奇斯特公司，由於缺乏石油精和石油，已被迫把它在西歐生產的特別維拉一纖維，減少百分之十五。

最近，西德總理勃蘭特說過，西德的經濟活動，可能在一九七四年裏完全停滯，即增長幅度等於零，而過去一度的預測是百分之三。

荷蘭的工業家和經濟計劃人員担心，一九七四全年將感到油荒的影響，甚於一九七三年也會感受到同樣的影響。預料一九七四年的荷蘭總生產，將下降百分之一到百分之二，而過去一度預料將增長百分之四。大，份荷蘭工業的生產將下降。汽車銷售將放慢。

甚有意大利的經濟也受到不利的影響。

〔下轉左上欄〕

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址 片打街東一〇二號
電話 六八一、一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

樓州廣
Kwanchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

正宗粵菜 精美點心
喜慶壽酌 晚飯宵夜
飲隨隨意

新營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨
下午由五時至十時
星期六至星期日
由上午十時至三時
午由五時至十時
逢星期日休息

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至
至下午三時，又由
下午五時至十時。
（宵夜） 五五五號

電話：
六八五、〇七式七
六八四、式九式三
每逢星期三休息一餐

豪士汽車出租公司

請撥電話 633-1034
專員接洽 完全免費

HOST
Rent-A-Car

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張燮元 325-8981
周榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771
許生達 261-8358

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
TELEPHONE 684-4428

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Phone 684-3520
684-1714

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

▲廿三組柏文樓——六年新，北雲區，年收四萬貳
拾壹萬五萬元。

▲觀音館——近唐人埠，日收貳百元，收價一萬七
千五百元。

▲東區柏文樓——三十四單位，八年新，靜街，近
交通，收價^四十五萬元。

▲西區柏文樓——風景區，貳十貳組，十五年新，
好地位，收價三十萬元。

▲西區風景區——萬柏文共有貳百貳十組最佳地段
，先付一百六十^元元，即可交易。

▲新商業舖——年收一萬一千四百元有長批，收價
十四萬九千元，附近都是萬柏文，置業好機會。

加拿大 總代理
香港晶品蠔油廠
生鯉牌
五磅庄
靚蠔油
品質優良 價格相宜
請爲比較 請卽選購

特價機票
往返香港及東南亞
代理世界輪船巴士及火車票
專門人才編排旅程及精通各
語言
環球旅運有限公司啟

第一支店
新到大幫中西
糖菓，餅干，
各樣濕口
聖誕節，拜年，訪友，探親
送禮佳品！

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B. C.
Phone 684-8824

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

司公利庚
GANGLEY TRADING
 LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
 777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
 PHONES — 687-2651 - 687-2652

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

獨家總代理
飛枝羣島著名特產
潔淨鮮明
海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
香滑出者 色黃帶潤 大貨也
飛枝出者 色深兼乾 上貨也
用者諸君請祈留意購買

專營國貨批發
食品，調味品，糖果餅乾，
茶葉，藥材成藥，紡織服裝
品，體育用具，及各種輕工
備有目錄 函索即付

食家推薦遠勝自我宣傳

喜筵壽誕 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有： 家鄉風味的菜餚
雅俗共賞的音樂
正是： 親友團聚的樂園
知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

687-2608

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

新到補品王
生猛金錢龜
精製太幫
腊味臘鴨臘腸「牛肉干」發售

安號
 JON ON COMPANY LIMITED
 8 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
 TELEPHONE 681-1025 - 681-2733
 本號經營旅遊事業歷史悠久
 經驗豐富如有委托服務週到
 代理各航空公司飛機客票
 代理詩晏亞火車票
 代理輪船及巴士票
 代辦出國護照旅行手續

正圍着一個身形高大之人在撿死忘生的激鬥，那身形高大之人披着一件灰布長衫，空手而搏，正是金毛獅王謝遜，張無忌一瞥之下，便見謝遜雙眼睜得圓圓，顯然是以一敵四，雖然赤手空拳的抵擋四件兵器，但絲毫不落下風，他從未見過謝遜施展武功，此刻只看了幾招，心下大喜，「昔年金毛獅王威震天下，果然是名不虛傳，我師父武功遠在青翼蝠王之上，足可與我外公并駕齊驅，」但那四人也是武功了得的高手，那山岳高，從下面望上去，看不明白四人的面目，但見他們個個衣衫襤褸，背上負着若干布袋，看來是丐幫中的子弟長老，

第七十八回 紫衫龍王 八九二一

倚天屠龍記 金庸著

旁邊另有三人站着掠陣，似乎倘若四人支持不住，便即上前相助，只見一人說道：「交出屠龍刀，饒你一條命，」謝遜一聲不響，山間勁風將他的言語一聲斷斷續續的送將下來，無忌耳音雖靈，但隔得遠了，却聽不明，須臾只見謝遜幾句，已知這一干丐幫人眾，乃是在劫殺屠龍寶刀，只聽得謝遜哈哈大笑，說道：「屠龍刀便在我的身邊，丐幫的臭賊，有本事便來取去，」他口中說話，手脚上招數半點不緩，

金花婆婆身形一晃，已到了岸上，咳嗽數聲，說道：「丐幫掌燈俠降靈蛇島，不來跟老婆子說話，却去藏

梁 紀 漢 黃
LEONG KEE
630 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-1203

黃 漢 紀
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

(承接土木大小工程)
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦面，扶正傾斜房屋，修理水電管，建造圍牆或玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價格老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山大街六三〇號
夜間電話：二五五〇
電話：二五五〇，二五五〇，二五五〇

七幼人壽保險
白蟻火燭保險
員費營業經紀
會計文房事務
報入息稅
中西契約文件

司公限有興泰
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫
冰霜明蝦

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

有
脆皮鹹水角
生鮮自磨糯米粉
粘米粉
上市

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發
供應 Gift Shop 各種飾品 Grocery 什貨雜貨，精選名產佛香角香木刻竹器，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風扇，歡迎僑胞選購。日錄及價目函索即寄

李偉運輸公司
專運送貨辦理香港移民出入口行理，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
電話：二五五〇，二五五〇，二五五〇

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

房藥大舖
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話 684-053

本舖新辦
中國男女晨睡各衣
女絲及各種
種衫頭兒
童小衫褲
等及各樣
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

馬君
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
電話：二五五〇，二五五〇，二五五〇

藝工
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

昌記
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
電話：二五五〇，二五五〇，二五五〇

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俱
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876 4740

司公華強
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話 684-8821

新邊麵麵
新美味

廠造製味臘榮
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話：二五五〇，二五五〇，二五五〇

德深公司
1-2-3 BEAN SPRINGS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

遷址啟事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號舖街
電話：二五五〇，二五五〇，二五五〇

行銀路實大拿加
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●誠誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

周愛權
精修各種鐘錶眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
516 Main St., Vancouver 1, B.C.
電話：685-5938

鮮芽菜
遠近交易
便捷妥當

朝朝喜喜

◎ 考學家

「我太充滿喜氣了。」
「我打算兩三天內便回公司，替爸爸做點事了。」
「不，如風，香港是東方之珠，很多好玩的，去處，你應該盡可能玩個痛快，公司的事，我暫時還處理得來，我打算兩三個月之後，才讓你做事。」
「我不習慣在家裏的，」他搖頭微笑。
「既然哥哥決定短期內上班，到公司做事，那我便一齊去好了，希望可以爸爸多休息。」
「以後再算吧，如風，吃早餐，我先和你一起回公司去，認識各部門的中級職員，今晚他們要來的，到時可以熟練多了。」凌先生說。
好的，我也打算這樣，先到公司去會會他們，連絡感情，那會比較親切得多。」
父子兩人，吃過晚餐，便一起開車回到公司裏去，如風态度和藹，待人謙虛，對每一部門的情形，都了如指掌，頭腦超脫，全公司的職員無不不禁由衷佩服，五體投地，直到凌氏父子離去，還讚不絕口。
(五四四)



振華瓷器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728



本號專辦亞洲名廠瓷器，花瓶，餐館用瓷具，古玩，亮畫，油畫，官燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零售，一律歡迎。并專接辦接款。

經理 李漢生 (北進)
司徒偉林

雅緻花紙好

◎ 雅緻花紙，美觀和暖又護牆。人們說：雅緻花紙裝飾公司。並漆鋪砌地台。

◎ 雅緻花紙。電話：八七六 貳貳八。

專修理乾洗各種機具

本公司專門承接修理乾洗洗衣機，製造衣服機具，與各款蒸氣機具，接換與裝置機器，如 Sussman or Gessner 款式機具，供應局部機件修理，價錢克己，免費估價。Active Installations 3440 Bridgeway
Vancouver 18 B.C. Phone 291-9211

O.K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式六號
電話：六八七、七 式七
式五三、〇三式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮發詢問
李榮發 經理 李榮發
李榮發 電話：254-2821
李榮發 電話：255-8814

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味 鮮蝦雲吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油麵 柱侯食品
營業時間：上午十一時至晚上十二時
由九月九日起 每逢星期四休息

聯興公司

RON HING CO.
227 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-4918

本號新春酬賓大減價
元月十日起至元月十三日止
一連四天，所有各種唐山雜貨罐頭商品。壹律九折。(白米霜蝦例外)。希各位僑胞到時選購

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺疊椅，防火板面麻雀檯，圓型小摺疊椅，電鍍鋼管折椅，打字機檯，書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111



黃金榮

本公司經營四十餘年，現擴充營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請黃金榮君為經理，專售各廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，盤碗機，家庭用具，床，椅，地氈，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與黃金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

滿地可銀行 Bank of Montreal

華埠支行新址片打東街一七八號

新營業時間
一九七四年
元月二日起
本行營業時間改訂
如左：
星期一至星期四
上午十時至下午三時
星期五照常
上午十時至下午六時
欸付期分以可債公買購
經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032

男兒補氣為足 女子旺血為榮
介紹新到成藥補品
補氣北耆精每盒式元七五
旺血歸耆蜂王醬每盒三元五
養血當歸精每樽壹元
大樽烏首汁每樽式元式毛
細樽烏首汁每樽壹元式毛五
淋杏止咳片每樽壹元式毛五
跌打藥精每樽六毛

文華大酒家

Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

文華大酒家謹定於壹九七三年十二月六日星期四下午五時開張營業
本酒家籌備經年，精心策劃，裝飾古色古香，設計美奐，美輪，名廚烹飪，正宗粵菜，大饌小筵，精中西禮餅，饌食，宵夜小酌，家常便飯，豐儉隨意，分設孔雀廳，酒吧設計華麗，寬敞舒適，文華廳，龍鳳廳，情調幽雅，氣派非凡，專供私家酒會之用，萬壽廳：禮堂寬敞，瑰麗堂皇，謹此敬告各界人士垂注並希光臨指導
董事局局員 經理林其慶 監督梁漢鈞
董事長梁春廣 副經理曹澤恩 秘書陳錦輝
營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。星期日：由上午十時至下午十時

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE & SERVICE
500 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone 255-0228 夜255-7431

專營電爐霜櫃收音機乾洗衣機及各種家庭電器用具兼修電爐霜櫃光顧特價優待

日山

美術廣告，裝璜設計，招牌告白，餐館壁畫，掛畫，門面招牌，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按需設計，客傳批發。歡迎來料加工。
電話：貳五四、貳九〇七

國家無線電公司

NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6633

代理 ZENITH
新運到 一九七四年原裝彩色電視機
政府 文憑 技師 修理 快捷 妥當

北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St. Phone 879-3627
Vancouver 10, B.C. (E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近州政府已通過法案准予針灸合法執業

店花貨雜士奇新

營業時間：上午十時至午夜十二時
地址：六八七、四〇九四

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
136 Powell Street Vancouver 4, B.C.
PHONE 683-0733

各種麵食 日生日鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

巧製 馳名琵琶鴨 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 逢星期四營業至下午四時收市

黃炳超會計服務所

BING C. WONG & ASSOCIATES
Accounting and Taxation Service
164 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
682-7561 - 681-7562

專辦 入息稅項 月結年結 會計事務 兼協助 投資交易 物業管理

英皇電器修理工程

價格廉宜，新裝電器，免費估價，電器修理
日夜應命。電話：九八八、五八七八 余鴻智

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 鮮春捲皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔 迎歡辦索發批沽零

華仁蛋糕

地址：粉街六九號
電話：六八一、八〇一七

中秋月餅

津津有「味」

最廉價的家常補品

羊肉

到最後離別巴黎的，那晚特地上最
餐館，準備吃一頓最貴的晚餐，豈
料最後一道菜，是「錦羊羊柳」，侍者面
露難色不置的神情，好像中國菜館侍者
稱道魚翅熊掌一般，據侍者說，他們的
菜單，都經過營養學家審訂，所以羊
柳一道之，就達到驚人的價格，其實
羊柳在中國，有許多地區，連雞鴨上也
可以吃到，價值是很低的，那末我們在
中國為甚麼不吃呢？

羊肚治胃病：

水魚

水魚在醫學上稱為鱉魚，俗稱甲魚，
又稱元菜，與龜同屬一類，它的品種
極多，泰國產的鱉，它的甲最厚，
中國各省皆有生產，每年在桂子飄香時
節，水魚最肥，所以產在秋季的，稱為
「桂花甲魚」。春季菜花怒放時期，也
是肥美時期，所以又稱「菜花甲魚」。
除了這兩個季節，是它們的產卵時期，
水魚比較瘦一些。在老饕們看來，是不
其可口的。水魚的硬壳，在醫藥上稱為
「鱉甲」，煮熟之後，甲壳的軟骨，中
間含有蛋白質的軟肉，名為「肉裙」，
「九一八」

七十年代的太空工作

他說，完成登月之後，我們預料經
費將會減低，但並未料到會感到如此之
低。這樣的經費，要作高瞻遠矚的有效
計劃，相當困難。

馮·布蘭博士是登月用的「土星五型
火箭」設計人，一九六零年來一直負責
馬歇爾太空飛行中心的工作，係自馬歇
爾(阿拉巴馬州)調任華盛頓現職者

他利用幻燈片作長時間的演說，
說明美國「太空實驗室」計劃。美國第
一個軌道內太空站在一九七二年開始，
應用「土星五」太空中一設備，一九八
〇年代中更大的太空站應用的可以重用
的太空交通車的設計製造；一九七一至
一九七五年自動探測器飛近火星，七十
年代後期探測太陽系外圍諸行星的「大
巡視」；以及一九七八年的「納伐」核
子火箭的發展。

但是，他比較多時間介紹和地球有關
的人造衛星，包括改良的通訊衛星，地
球資源衛星及像衛星等對人類有莫大
利益的太空計劃。

他說，但以廣播而言，「將來
無疑會有巨大市場」。他直接從太
空中廣播的廣播衛星，可以幫助發展中
的國家，不必建造工業化國家那種「建
立業已陳舊的電纜及微波塔等地上通訊
系統」。

利用無重量狀態

在太空建立工廠

多年以來，很多人都認為太空人所
體驗到的無重量狀態，只是太空飛行中一種
無足輕重的副作用。現在人們發現無狀
態，可能是太空飛行中收穫最多的成

訃告

先嚴榮泰黃公府君痛於公元一九七四年
正月八日上午八時在中央公醫院逝世
世不孝女鳳愛親含殮移柩於丹李維
街暗士靈殯儀館定於本月十六日(星
期三)上午十一時舉行喪禮出殯歸土
卜葬於伏士蘭墓園 肅屬
宗親戚友世誼哀此訃

未亡人 譚氏
孤女 鳳愛
孤子 志權
媳婦 李約翰李持昆李童生
姪甥 李婉嫻 同泣告

訃告

先嚴譚富司字榮高周府君痛於一九七
四年元月六日下午七時仙逝遺孀周壽
六十三歲謹擇元月十五日(星期一)
下午一時假座時市靈殯儀館舉行出殯
歸土卜葬於科市蘭墓園 肅屬
宗親戚友世誼哀此訃

未亡人 謝麗珠
孤子 務顯
媳婦 劉碧茵
男孫 鴻宇
女孫 雲雲
孤女 玉萍
女婿 曹燦垣
外孫女曹淑儀 同泣告

西人什貨舖出賣

在百老匯西，營業地區，生意好，有
批四年，傢俱新八，因人力缺乏，故將
割愛，取價七千五百元，下午二時後，
電話七三三、四〇六

專上門代理業務

新到移民，星期一至三，每日早九時至
晚五時，如意者電話陳太。
電話二五五 七八二

宛城民治黨鳴謝經費

由一九七三年元月至十月
林洪昌十元 區珍榮 煥 馬榮邦
袁順偉 每五元 周瑞仕 蔡冠軒
每叁元

卑詩省政府 汽車保險計劃

The Insurance Corporation of British Columbia
汽車牌照與汽車保險
星期一至星期五 每日上午九時至下午六時
星期六上午九時至正午一時
請在元月份份的辦理 以免貳月份之排像等誤
KAIWAY INSURANCE AGENCY LTD.
204-395 WEST BROADWAY VANCOUVER, B. C.
PHONE: 876-0210
忠誠服務：
一九七三年入息稅節儉計劃
火燭保險與人壽保險
AGENT FIDELITY LIFE INSURANCE
本公司有管理人壽保險與經理
等職位宜僱人員

本總堂謹訂於元月廿日(星期日)下午四時
為慶祝第十九週年紀念及新舊職員交代典
禮謹治潔茗恭候同日下午五時假座謙樂酒
家公議屆時敬請各位堂員光臨指導藉增光
寵易勝榮幸

旅加南陽總堂全人敬約

附註：席金男八元，婦女兒童貳元，請於十七日前到永生號，
藍應發室及邵世雄先生處報名 地址：一三〇東 喜市定街
士卜華於科市蘭墓園 肅屬

Woodward's
活活百貨公司，貨品種類
繁多，單是仕女們的長
便服，有着各種各樣不
短尺碼，適合各不同
身材。這只是介紹活活百貨中
的一種。活活信譽悠久，
是可靠的百貨公司。服
活活百貨公司仕女便服
部在二樓。活活百貨公司
購物請到活活百貨公司
仕女便服部，最有理想
的式樣及各種尺碼。
歡迎光臨選購。

格蘭麥尼斯
祖傳
士葛治酒
香醇
適飲



請識英文炒鑊一名
如意者請到2336 Marine Drive W.
Vancouver, 面議。電話 922-1533

壹廳叁房出租
同所廚房齊，近細街東便車站，有意者
請在下午六時後電話三七五、五五五
電話 874-4716, 879-0033洽商

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)
元月十五至十八日 星期二至星期五
晚七時半隆重放映
彩色寬銀幕民初拳擊激烈動作鉅片
黃金賭客 合氣道黑帶三段
張翼 史仲田 江萍 領銜主演

同場放映
彩色寬銀幕 幽默諷刺大喜劇
說謊的丈夫 柯俊雄 恬妮 領銜主演

亞省卡城 華僑酒家
W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.
喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味

營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：貳六六 貳貳四四 貳六六、壹八八四

場市大華金
Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St.,
Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完
善之唐山什貨市場，貨色包羅
萬有百貨俱全，常備罐頭雜貨
鮮蠔魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜
生菓，美味燒臘及熟饌外賣。
營業時間：星期一至星期日。
上午九時至下午六時。星期五
由上午九時至下午九時。
本市場以服務僑胞為宗旨，貨
真價實，童叟無欺，請各界人
仕光臨惠顧指導。

壹睡房出租
有傢俱，近展覽會，彩色電視共賞，日
電話六八貳、一九七四 晚九時後二五
四、七九一八

中西餐館生意出賣
Donald 餐館，位於喜市西街六十五
號，電話六八四、貳七四八，下午五時
至七時君洽商。

寫字樓四百方尺出租
位於非沙街三三三〇號樓上，年新
近頂土庫，如意者請下午四時至九時，
電話八七六、零〇九五 李洽

宜頭廚及式手各壹名
一九七三年十月廿日
大漢公報經理部謹啓
如意者電話五五五、五五五八洽

